

Economic and Social Council

Distr.: General 11 November 2021

English

Original: French

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (ADN Safety Committee)

Thirty-ninth session

Geneva, 24–28 January 2022 Item 5 (b) of the provisional agenda

Proposals for amendments to the Regulations annexed to ADN: Other proposals

Inconsistency between the language versions of 3.4.14 of ADN concerning "large containers"

Transmitted by the Central Commission for the Navigation of the Rhine (CCNR)*, **

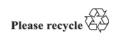
Introduction

- 1. The attention of the CCNR secretariat was drawn to a discrepancy between the German version and the French and English versions of 3.4.14 of ADN, concerning "large containers".
- 2. The CCNR secretariat is of the opinion that the German text is comprehensive and that the French and English texts should therefore be amended.

I. Content of 3.4.14 of ADN 2021

3. The text of 3.4.14 of ADN is reproduced in the table below:

^{**} In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2021 as outlined in the proposed programme budget for 2021 (A/75/6 (Sect.20), para. 20.51).





^{*} Distributed in German by the Central Commission for the Navigation of the Rhine under the symbol CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2022/9.

ENFRDΕ The marks specified in Les marques prescrites au Auf die in Abschnitt 3.4.13 3.4.13 may be dispensed 3.4.13 ne sont pas festgelegten Kennzeichen with, if the total gross mass obligatoires si la masse brute kann verzichtet werden, wenn of the packages containing totale des colis contenant die Bruttogesamtmasse der dangerous goods packed in des marchandises beförderten Versandstücke, limited quantities carried dangereuses emballées en die in begrenzten Mengen does not exceed 8 tonnes quantités limitées verpackte gefährliche Güter per transport unit or wagon. transportés ne dépasse pas 8 enthalten, 8 Tonnen je Beförderungseinheit, Wagen tonnes par unité de transport ou wagon. oder Großcontainer nicht überschreitet.

4. The terms used in ADR and those used in RID, i.e., "per transport unit, wagon or large container" should be included in 3.4.14 of ADN. The German text is therefore correct. The English and French versions should be amended accordingly.

II. Proposal

5. The secretariat proposes to amend the French and English versions.

(Text to be deleted is crossed out, new text is **in bold and underlined**):

- 6. The proposed amended text of 3.4.14 reads as follows:
 - "The marks specified in 3.4.13 may be dispensed with if the total gross mass of the packages containing dangerous goods packed in limited quantities carried does not exceed 8 tonnes per transport unit, or wagon or large container.".
- 7. The ECE secretariat is invited to consider the Russian and English versions.

2 GE.21-16505